

Partition.

*Le forgeron de Bassora*

Parties.

NOMENCLATURE DES PARTIES.

*1* PARTITION.

<i>4</i>	1 <sup>re</sup> . Violons.
<i>4</i>	2. <sup>a</sup> Violons.
<i>1</i>	Alto.
<i>4</i>	Basses.
<i>2</i>	Flûtes.
<i>2</i>	Oboé.
<i>2</i>	Clarinettes.
<i>2</i>	Cors.
<i>2</i>	Bassons.
<i>—</i>	Trompettes.
<i>—</i>	Trombonne.
<i>4</i>	Timbales.
<i>—</i>	Parties.
<i>1</i>	Grosse Caisse.
<i>1</i>	Triangle.
<i>1</i>	Cimballes.
<i>„</i>	Parties de Coulisses.
<i>27</i>	Parties.



LE FORGERON

de Bassora

Opéra Comique en deux Actes,  
Paroles de M. S.....

Musique de

M. Frédéric KREUBÉ.

*De la Musique particulière de S. M. l'Empereur et Second Chef d'Orchestre de l'Opéra Comique.*

*Représenté pour la 1<sup>re</sup> fois à Paris, sur le Théâtre Impérial de l'Opéra Comique,  
par les Comédiens ordinaires de S. M. l'Empereur et Roi le 14 Octobre, 1813.*

Prix : 40 f.

*Propriété de l'Éditeur.*

A PARIS,

*Deposé à la D.<sup>on</sup> G.<sup>ale</sup> de la lib.<sup>re</sup>*

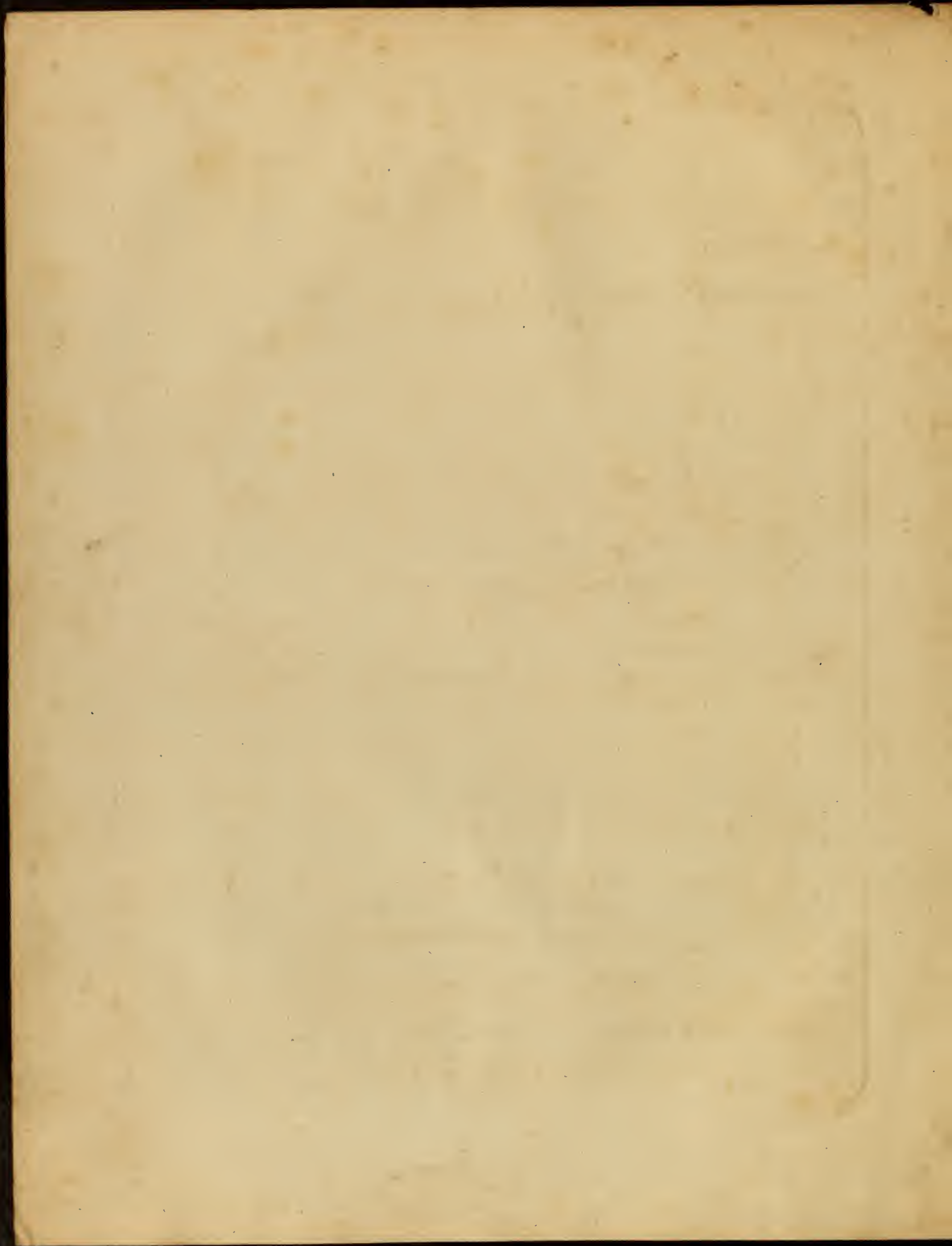
AU MENESTREL LANGUEDOCIEN,

*Chez Simon GAVEAUX, Jeune, Musicien de la Chapelle de leurs MM. J.J. et R.R. et du Théâtre de l'Opéra Comiq.  
Éditeur de Musique et M.<sup>d</sup> d'Instruments, Rue Feydeau, N.º 14, vis-à-vis le Palais de la Bourse*

579

*Tous les Exemplaires sont Signés Simon Gaveaux Jeune*

*Simon Gaveaux*  
RUE FEYDEAU N.º 14





## PERSONNAGES.

RUSTAF, forgeron.

CORINE, sa fille.

KADIB, autre forgeron voisin de Rustaf, et amoureux  
de sa fille.

ALI, } riches habitants de Bassora.

+ ASSOUR, }

(Ces deux personnages sont deux caricatures.)

MOSTANGER ISMAÏL, calife.

ABUKAR, son visir.

MAMOUD, aga ou chef d'une compagnie de jannissaires.

UN ENVOYÉ DU CALIFE.

PLUSIEURS EUNUQUES.

ESCLAVES DU PALAIS.

ESCLAVES D'ALI ET D'ASSOUR.

DANSEURS ET DANSEUSES.

## ACTEURS.

M<sup>r</sup>. CHENARD.

M<sup>lle</sup>. REGNAULT.

M<sup>r</sup>. PAUL.

M<sup>r</sup>. JULIET.

M<sup>r</sup>. LESAGE.

M<sup>r</sup>. DARANCOURT.

M<sup>r</sup>. NARCISSE.

M<sup>r</sup>. PERCEVAL.

La scène se passe :

Au 1<sup>er</sup> acte, dans une des rues de Bassora.

Au 2<sup>d</sup> acte, dans le palais d'Ismaïl.

---

N<sup>o</sup>. Quoique le rôle de Kadib ait été créé à Paris par M<sup>r</sup>. Paul, nous pensons qu'il peut être joué également par l'acteur remplissant l'emploi des Martin. cependant nous laissons aux directeurs des théâtres de province la faculté de le donner à l'acteur qu'ils jugeront le plus propre à jouer ce rôle avec la teinte de comique qu'il exige.

# OUVERTURE

Andante.

Cors en mi b.

Flûtes.

Clarinettes.

Hautbois.

Bassons.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>e</sup> Violon.

Alto.

Violoncelle  
et C-Basse.

Timbales  
et Triangle.

Timb:

The musical score for the Overture, page 2, is written for a full orchestra. It features the following parts and markings:

- Cors en mi b.:** Part of the brass section, mostly resting.
- Flûtes:** Part of the woodwind section, mostly resting.
- Clarinettes:** Part of the woodwind section, with a *solo.* marking in the second measure.
- Hautbois:** Part of the woodwind section, with a *solo.* marking in the second measure and a *p* marking in the first measure.
- Bassons:** Part of the woodwind section, with a *p* marking in the first measure.
- 1<sup>er</sup> Violon:** First Violin part, mostly resting.
- 2<sup>e</sup> Violon:** Second Violin part, mostly resting.
- Alto:** Viola part, with a *p* marking in the first measure.
- Violoncelle et C-Basse:** Cello and Double Bass part, with a *p* marking in the first measure.
- Timbales et Triangle:** Percussion part, with a *Timb:* marking below the staff.

The score is in 6/8 time and includes various dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). The tempo is marked *Andante.*



Musical score for the first system, consisting of eight staves. The top staff is marked 'solo.' and 'p'. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as 'p' and 'f'. The notation is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

Allegro.

Musical score for the second system, consisting of eight staves. The music continues with dynamic markings 'p' and 'f'. The notation includes complex rhythmic figures and rests. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

f Allegro..



Musical score for the first system, featuring woodwinds, strings, and percussion. The score includes parts for Clarinet in A (col. clar. 8), Clarinet in Bb (col. clar.), Violin (vllle et C.B.), and Timpani (Timb.). Dynamics include *P* (piano) and *F* (forte). The woodwind parts have rests indicated by double slashes. The string parts show dynamic markings and some phrasing slurs.

Musical score for the second system, primarily woodwinds and strings. The score includes parts for Clarinet in A (col. clar. 8), Clarinet in Bb (col. clar.), and strings. Dynamics include *P* (piano) and *crs* (crescendo). The woodwind parts have rests indicated by double slashes. The string parts show dynamic markings and some phrasing slurs.





The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle six staves are arranged in three pairs, each pair consisting of a treble and a bass clef. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. There are several dynamic markings, including 'F' (forte) and 'f' (fz), placed at the beginning of various staves. The music is organized into measures by vertical bar lines.



The second system of the musical score also consists of ten staves, following the same layout as the first system. It continues the musical composition with similar notation and markings. The key signature and time signature remain consistent. The notation includes various rhythmic values and rests, with dynamic markings such as 'F' and 'f' appearing throughout. The system is divided into measures by vertical bar lines.



1<sup>re</sup> flute

1<sup>re</sup> clar.

soli.

P soli.

P soli.

This system contains the first five staves of the score. The top staff is for the 1<sup>re</sup> flute, the second for the 1<sup>re</sup> clarinet, and the third for the piano. The piano part includes a 'P soli.' marking. The bottom three staves are for the strings, with the first staff being the first violin and the second and third being the second violin and viola/violas.

col. v. 1<sup>re</sup>

P

P

pizzic:

pizzic:

vllle

G.B.: pizzic:

Triangle.

solo. tr

This system contains the next five staves. The top staff is for the first violin, with a 'col. v. 1<sup>re</sup>' marking. The second staff is for the second violin, with a 'P' marking. The third staff is for the viola, with a 'P' marking. The fourth staff is for the first cello, with a 'pizzic:' marking. The fifth staff is for the second cello, with a 'pizzic:' marking. The sixth staff is for the double bass, with a 'G.B.: pizzic:' marking. The seventh staff is for the triangle, with a 'Triangle.' marking. The eighth staff is for the piano, with a 'vllle' marking. The top right of the system has a 'solo. tr' marking.



Musical score system 1, measures 1-6. The system consists of ten staves. The top staff has a treble clef and contains two trills (tr) over a whole note. The second staff is labeled "col. v: 1:" and contains six double bar lines. The third and fourth staves have a treble clef and contain melodic lines with "solo." markings. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line. The sixth and seventh staves have a treble clef and contain rhythmic patterns. The eighth and ninth staves have a bass clef and contain rhythmic patterns. The tenth staff has a bass clef and contains a melodic line.

Musical score system 2, measures 7-12. The system consists of ten staves. The top staff has a treble clef and contains two trills (tr) over a whole note. The second staff is labeled "col. v: 1:" and contains six double bar lines. The third and fourth staves have a treble clef and contain melodic lines. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line. The sixth and seventh staves have a treble clef and contain rhythmic patterns. The eighth and ninth staves have a bass clef and contain rhythmic patterns. The tenth staff has a bass clef and contains a melodic line.



Musical score for measures 575-581. The score is arranged in ten staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. Below it are staves for woodwinds and strings. The woodwind staves include parts for Clarinet (col. clar.), Bassoon (C.B.), and Violoncello (vcllo). The string staves include parts for Violin (vlln) and Viola (vlla). The score features various musical notations such as rests, notes, and trills (tr). Dynamics include *F* (forte) and *col.* (colando). A rehearsal mark (//) is present at the beginning of measure 576. The text "unis:" is written above the woodwind staves in measure 576.

les Timb: et Trian: comptent.

Musical score for measures 582-591. The score is arranged in ten staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. Below it are staves for woodwinds and strings. The woodwind staves include parts for Clarinet (col. clar.), Bassoon (C.B.), and Violoncello (vcllo). The string staves include parts for Violin (vlln) and Viola (vlla). The score features various musical notations such as rests, notes, and trills (tr). Dynamics include *sol.* (soliloquy), *FF* (fortissimo), *F* (forte), and *P* (piano). A rehearsal mark (//) is present at the beginning of measure 583. The text "tutti bassi." is written above the string staves in measure 583.



The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. This system includes dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte). It also features a *trilli.* (trill) marking in the bass staff. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.



This system contains eight staves of music. The top staff is a vocal line with a fermata at the beginning. The second staff is for Clarinet in A (col clar: 8v) with a dynamic marking of *p*. The third staff is for Clarinet in Bb (col clar: unis) with a dynamic marking of *p*. The fourth staff is a bass line with a dynamic marking of *p*. The fifth staff is a piano part with a dynamic marking of *F*. The sixth staff is a piano part with a dynamic marking of *F*. The seventh staff is a piano part with a dynamic marking of *F*. The eighth staff is a piano part with a dynamic marking of *F*.

This system contains eight staves of music. The top staff is a vocal line with a dynamic marking of *p*. The second staff is for Clarinet in A (col clar: 8v) with a dynamic marking of *p*. The third staff is for Clarinet in Bb (col clar: unis) with a dynamic marking of *p*. The fourth staff is a bass line with a dynamic marking of *p*. The fifth staff is a piano part with a dynamic marking of *F*. The sixth staff is a piano part with a dynamic marking of *F*. The seventh staff is a piano part with a dynamic marking of *F*. The eighth staff is a piano part with a dynamic marking of *F*.




This musical score is arranged in two systems, each containing eight staves. The top two staves of each system are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle four staves are divided into two pairs, each pair consisting of a treble and a bass clef staff. The notation includes complex rhythmic patterns, often with slurs and accents, and frequent use of the letter 'F' as a dynamic or articulation marking. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves of each system, featuring a steady rhythmic accompaniment with chords and single notes.



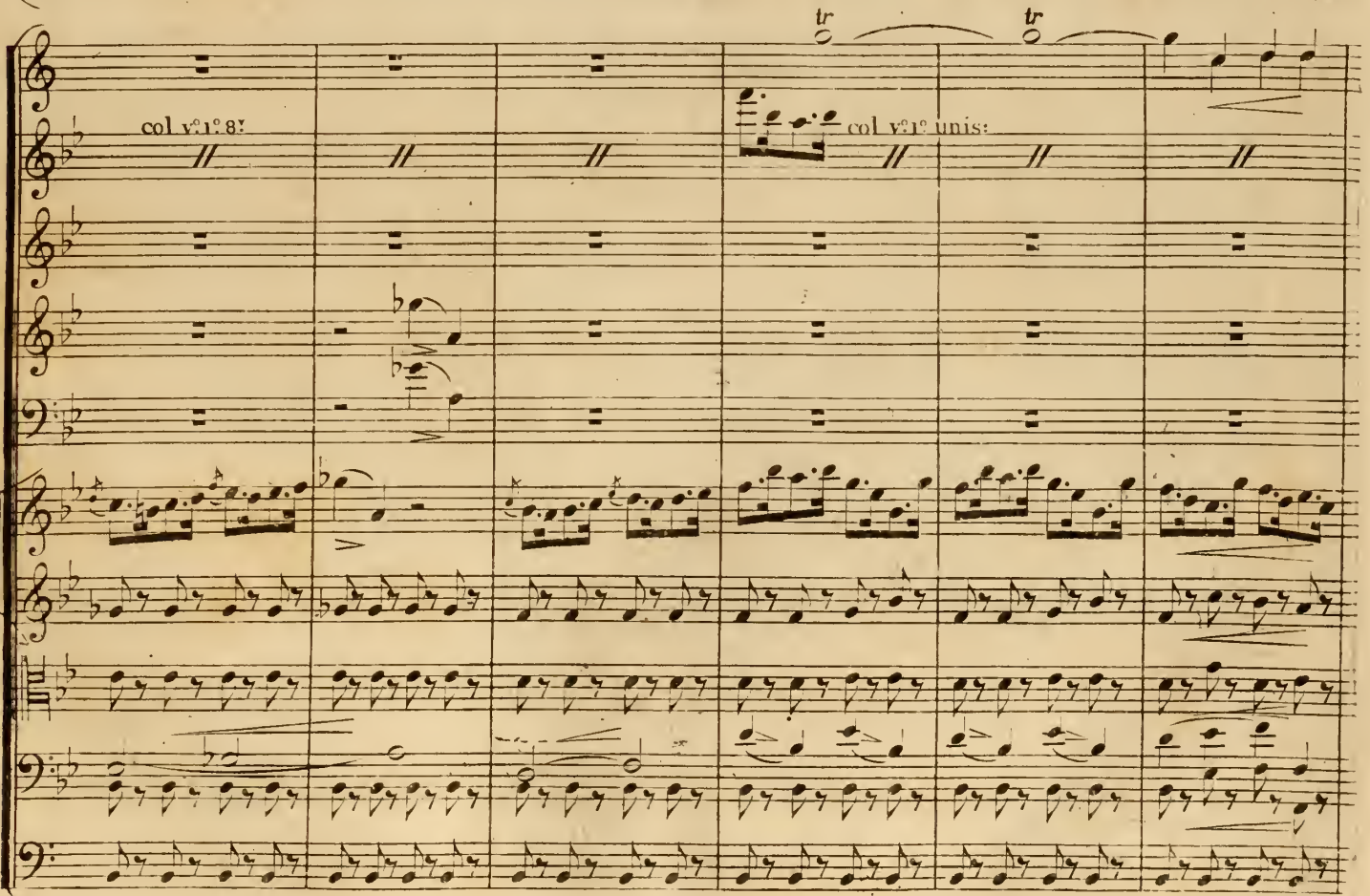
1<sup>re</sup> flu.  
 1<sup>re</sup> clar.  
 soli.  
 P soli.  
 P  
 Psoli.

col. v<sup>o</sup> 12. 87  
 P  
 pizzic:  
 pizzic:  
 v<sup>le</sup>  
 C.B. pizzic.  
 P Triangle.





Musical score system 1, measures 1-6. The system consists of ten staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with trills (tr) above measures 1 and 2. The second staff has a treble clef and contains a woodwind part with the instruction "col v. 1.º unis:" above it. The third and fourth staves have treble clefs and contain vocal parts with the instruction "soli." above them. The fifth staff has a treble clef and contains a woodwind part. The sixth staff has a bass clef and contains a woodwind part. The seventh staff has a bass clef and contains a woodwind part. The eighth staff has a bass clef and contains a woodwind part. The ninth and tenth staves have bass clefs and contain a woodwind part. The system concludes with a double bar line.



Musical score system 2, measures 7-12. The system consists of ten staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with trills (tr) above measures 7 and 8. The second staff has a treble clef and contains a woodwind part with the instruction "col v. 1.º 8.º" above it. The third and fourth staves have treble clefs and contain vocal parts. The fifth staff has a treble clef and contains a woodwind part. The sixth staff has a bass clef and contains a woodwind part. The seventh staff has a bass clef and contains a woodwind part. The eighth staff has a bass clef and contains a woodwind part. The ninth and tenth staves have bass clefs and contain a woodwind part. The system concludes with a double bar line.



The first system of the musical score consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic and a fermata. The second staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic. The third and fourth staves are treble clefs with rests. The fifth staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic and a fermata. The sixth staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic, featuring a melodic line with a *cres* (crescendo) marking. The seventh staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic, also featuring a melodic line with a *cres* marking. The eighth staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic, containing a melodic line with a *vll* (vibrato) marking. The ninth staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic, marked *Timb:* and *C.B.* (Cymbal).

The second system of the musical score consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a forte (*f*) dynamic. The second, third, and fourth staves are treble clefs with a forte (*f*) dynamic, each featuring a melodic line with a *unis:* (unison) marking. The fifth staff is a bass clef with a forte (*f*) dynamic. The sixth staff is a treble clef with a forte (*f*) dynamic, featuring a melodic line with a *unis:* marking. The seventh staff is a treble clef with a forte (*f*) dynamic, featuring a melodic line with a *unis:* marking. The eighth staff is a bass clef with a forte (*f*) dynamic, featuring a melodic line with a *unis:* marking. The ninth staff is a bass clef with a forte (*f*) dynamic.





The first system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are grouped together, and the bottom five are grouped together. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4. The music features complex textures with many beamed notes and rests.



The second system of the musical score also consists of ten staves. It continues the musical material from the first system. In the third measure of the first staff, the text "8<sup>a</sup> alta." is written above the staff. In the second measure of the second staff, the text "unis" is written below the staff. The notation continues with similar rhythmic complexity and textures as the first system.



The first system of the musical score consists of ten staves. The top staff is a vocal line. The second staff is for Clarinet 8, with the instruction "col clar: 8:" and two double bar lines. The third staff is for Clarinet 1, with the instruction "col clar:". The fourth staff is the Bass line. The fifth and sixth staves are for two different woodwind instruments, possibly Flute and Oboe, with dynamic markings "P" at the end of the system. The seventh staff is for the Cello/Double Bass line, also with a "P" marking. The eighth and ninth staves are for the Violin and Viola lines. The tenth staff is the Piano line. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top staff is a vocal line. The second staff is for Clarinet 8, with the instruction "col 1:" and two double bar lines. The third staff is for Clarinet 1. The fourth staff is the Bass line. The fifth and sixth staves are for two different woodwind instruments, possibly Flute and Oboe, with dynamic markings "F" at the beginning of the system. The seventh staff is for the Cello/Double Bass line, also with a "F" marking. The eighth and ninth staves are for the Violin and Viola lines. The tenth staff is the Piano line. The system concludes with a double bar line.







soli. suivez la voix

col V. 2°

bas de grands défauts l'insouciance et la pa-res-se sont ici bas de grands défauts, l'homme vi-  
 -ver-se la mai-son lorsqu'une femme fait ta-pa-ge et boule-ver-se la mai-son, veut-  
 -pouse et l'on a raison jeune l'on voit fil-le jo-di-e on l'épouse et l'on a raison, mais c'est à

suivez la voix.



suivez la voix. 1<sup>er</sup> mouvem<sup>t</sup>

te . rait bien des maux l'homme évi . te . rait bien des maux s'il pou vait se dire sans ces . . .  
 - on quelle change de ton veut - on quelle change de ton quelle soit plus douce et plus sa . . .  
 tort qu'un vieux barbon , mais c'est à tort qu'un vieux barbon voudrait en faire la fo . li . . .

suivez la voix. 1<sup>er</sup> mouvem<sup>t</sup>



(on parle.)

F

F

F

F

F

F

F

(A chaque refrain Rustaf  
et Kadib chantent ensemble.)

(Ici, ils frappent en mesure  
sur leur enclume.)

se. tôt tôt tôt il faut tôtôtôt il faut battre le fer quand il est chaud tôt// il faut tôt// il  
comme au 1<sup>er</sup> couplet.

ge.  
(on parle.)  
(\*)

e. tôt tôt tôt il faut tôtôtôt il faut battre le fer quand il est chaud tôt// il faut tôt// il

F

(\*) RUSTAF. Qu'est-ce que tu dis donc, toi, là bas ?

KADIB. Je chante.

RUSTAF. Tu chantes... des chansons de ta composition, je crois.

KADIB. Moi, pas du tout... écoutez plutôt c'est le refrain de la vôtre.



The musical score consists of ten staves. The top four staves are for piano accompaniment, with dynamic markings of **FF** (fortissimo) appearing on the first, second, third, and fourth staves. The fifth and sixth staves are vocal lines, with the instruction **al segno** written vertically on the right side of the sixth staff. The seventh staff is a basso continuo line, marked **D.C.** (Da Capo). The eighth and ninth staves contain the lyrics: "faut battre le ferqu'il est ch! battre le ferqu'il est chaud." The tenth staff is a final piano accompaniment line, also marked **FF**.



Tu veux me faire prendre le change; mais écoute, je vais te parler plus clairement.

DUO N° 2.

Allegro moderato.

Cors en ré.

Flutes.

Hautbois.

Bassons.

1<sup>r</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

Kadib et Rustaf.

Violoncelle et Contre-Basse.

Kadib.

sais que chez moi je pos. se. de un bien difficile à gar. der. Si vous voulez que je vous ai. de je



Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with the lyrics: "suis tout prêt à vous aider. Ce bien, c'est ma fille et j'ordonne et j'ordonne j'entends je pre". The piano accompaniment includes a "Bustaf" marking above the bass line.

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line continues with the lyrics: "tends je prétends que personne sur elle ne jette les yeux. Vous défendez qu'on la re". The piano accompaniment includes dynamic markings such as "F" (forte) and "p" (piano), and a "kadib." marking above the bass line.



garde qu'on la regarde près d'elle mettez double garde près d'elle mettez double garde

a deux nous y veillerons mieux. J'aime cette obligation cette obligation ex - trême







Les bassons comptent.

pizzic:

kadib.

jeune aimable douce et tou . chante votre fille est trop sédui . san . te voi . la voi .

rustaf.

puis que tu la trouve char . mante puis que tu la trouve char . mante je te dé .

vllc

C.B.

pizzic:

la ce qu'il faut empêcher voi . la voi . la ce qu'il faut empêcher .

fends d'en appro . cher je te dé . fends d'en appro . cher .



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for Bassons, Violins I and II, and Cellos/Double Basses. The vocal line is in bass clef. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*. The lyrics are: "Ma fille est par fois impru den . . . te. Elle est in-gé.nue in.no."

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*. The lyrics are: ". . . cen . . . te. Ma fille est par fois impru den . . . te. Elle est ingé.nue inno.cen . . ."



te. En bon forgeron tout le jour tu peux chanter à pleine gor-ge mais

lle

C.B.

F P F P F

ne cherche pas à ton tour en soufflant le feu de ta for-ge à souffler à souffler le

P mF P

P 579. S. F P







de notre secret il se dou . . te sa fille est l'objet de mes vœux d'où vient qu'il m'e  
 vis., pour me tromper ici sans doute ils seront d'accord tous les deux par bonheur je guette j'é

coute de lui faire de tels a . vœux de notre secret il se dou . . te sa  
 . . . coute je pro . mets d'être aussi fin que eux pour me tromper ici sans dou . . te ils seront d'accord tous les



fille est l'objet de mes vœux d'où vient qu'il m'en coûte de lui faire de tels a-veux.  
 deux par bonheur je guette j'écoute je pro-mets d'être aussi fin queux. je viens te parler sans co-

lè-re tu vois que je suis franc loyal. Il vient de parler sans colè-re oh! je vois qu'il est franc loy-



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a trill (tr) in the upper register. The vocal line has lyrics: "al. Et que Rustaf en bon confrère te donne un conseil ami-cal. Oh! oui Rustaf en bon con-".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several dynamic markings (p) and a fortissimo (F) marking. The vocal line has lyrics: "frère me donne un conseil ami-cal. de notre secret il se dou-te sa pour me tromper ici sans dou-te ils seront d'accord tous les".



fille est l'objet de mes vœux d'où vient qu'il m'en coute de lui faire de tels a\_vœux  
 de  
 deux par bonh<sup>r</sup>. je guette j'e\_coute je promets d'être aussi fin que eux pour me tromper ici sans

notre secret il se dou\_te sa fille est l'objet de mes vœux d'où v<sup>t</sup> qu'il m'en coute de lui faire de tels a\_

doute ils ser<sup>t</sup>. d'accord t<sup>s</sup>. les deux par bonh<sup>r</sup>. je guette j'e\_coute je promets d'être aussi fin



- veux      doux: qu'il m'en coute de lui faire    de tels a veux de tels a veux de tels a veux de tels a  
 queux par bonh: je guette j'écoute je pro-mets d'être aussi fin queux aussi fin queux aussi fin queux aussi fin

- veux de tels a veux .  
 queux aussi fin queux .



Tu sais du moins que je ne suis point un homme d'obéissance. — Air en quatre temps, op. 101.

AIR N. 3.

Allegretto

Cors en ré.

Flûtes.

Hautbois.

Bassons.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

Corine.

Violoncelle et Contre-Basse

Allegretto P

(D'un ton caressant.)

Vous seriez sévère inflexible je sais tout ce que je vous dois



je sais tout ce que j'vous dois mais comment suivre votre loi si vous exigez l'impossi-

ble mais comment suivre votre loi si vous exigez l'impossi- ble si vous exigez l'impossi-



ble  
 te nez faut il aupres de vous que je pas - se toute ma

*p*

vi - e que jamais je ne me ma - ri - e que jamais je ne me ma - ri - e cesort me paraitra plus

*p*  
*pp*  
*pp*



Musical score for page 38, measures 1-8. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent bass line with a 'p' (piano) dynamic marking. The vocal line begins with a fermata and a 'ritu.' (ritardando) marking. The lyrics are:

doux ce sort me paraitra plus doux quel honneur d'être grande da me quel honneur de captiver

Musical score for page 38, measures 9-16. The score continues from the previous system. The piano part features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line. The vocal line includes a trill (tr) and a sixteenth-note run. The lyrics are:

l'a me d'un vieux mechant d'un vieux ja loux d'un vieux mé



chant d'un vieux jaloux d'un vieux méchant — d'un vieux jaloux.

RUSTAF.  
(voulant prendre)  
(un ton imposant.)  
Corine.  
(le cajolant)  
vous seriez sévère inflexible je sais tout ce que je vous dois mais com.



ment suivre votre loi si vous exigez l'impossi - ble mais comment suivre votre loi si vous exi -

gez l'impossi - ble si vous exi - gez l'impossi - ble.



Musical score for the first system, featuring multiple staves with dynamic markings like **FF** and **P**, and a vocal line with lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and trills.

à mon gré voulez-vous me choisir un époux offrez moi du moins mon

Musical score for the second system, continuing the previous system with dynamic markings like **P** and **mf**, and a vocal line with lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and trills.

père. quel qu'un qui sache me plaire un jeune garçon bien.



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings such as *pp*.

fait ai-mable tendre et discret bien fi-dé-le bien honnê-te tel que Kadib en-fin je suis

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Dynamic markings include *p* and *(l'appaisant)*.

RUSTAF.  
Ah!... nous y  
voilà... c'est  
Kadib qui...

prête à recevoir sa main tel que Kadib en fin je suis prête à recevoir sa main. vous se-



riez sévère inflexible je sais tout ce que je vous dois mais comment suivre votre loi si vous exi-

1<sup>re</sup> flu: -gez l'impossi - - ble mais comment suivre votre loi si vous exi -gez l'impossi - - ble si vous ex - i.



Musical score for the first system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features complex textures with many sixteenth notes and rests. Dynamics include *rF* and *P*. A trill (*tr*) is marked in the vocal line. The lyrics are: "gez l'impossi - ble si vous exigez l'impos - si - - - ble l'impossi - - -".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with intricate sixteenth-note patterns. Dynamics include *rF* and *P*. The lyrics are: "ble l'impossi - - - ble."



Mais dans la place qu'il occupe, il me nuira sans que je puisse me défendre.

DUO N. 4.

Allegro

Cors en Fa.

Flûtes.

Hautbois.

Bassons.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>e</sup> Violon.

Alto.

Corine et Kadib.

Violoncelle et Con. Basse.

Allegro.

Corine.

Ces-se, cesse de te plain-dre mon a-mi que peux-tu craindre quand je t'ai donné ma



Musical score for the first system. It consists of a vocal line in the middle staff and piano accompaniment in the upper and lower staves. The vocal line begins with the lyrics "foi quand je t'ai donné ma foi, mon va - mi que peux - tu craindre quand je". The piano accompaniment features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "t'ai donné ma foi. Ah! cessons plutôt de fein - dre je suis las de me con -". The piano accompaniment continues with intricate rhythmic figures. There are dynamic markings such as *r<sup>ff</sup>* and *radib.* throughout the system. The system concludes with a double bar line and the page number 579.



traindre et de vi . vre loin de toi et de vi . vre loin de toi je suis

las de me con . traindre et de vi . vre loin de toi. Un peu de pati .

corine.



en . ce attends attends attends. C'est trop, c'est trop de pati . ence. Attends attends at .

*cadib.* *corine.*

*P* *F* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

tends de la pruden . ce. J'en ai depuis long temps. De la pruden . ce. J'en ai depuis long .

*cadib.* *corine.* *cadib.*

*F* *P* *F* *F* *P* *F* *P* *F*



musical score for the first system, featuring vocal line and instrumental accompaniment. The score includes staves for strings, woodwinds, and voice. The vocal line is in French. Dynamics include *p* and *mf*. The text is: - temps. Un peu de patience il faut de la prudence un peu de patience il faut de la prudence. Le ma-

musical score for the second system, continuing the vocal line and instrumental accompaniment. The score includes staves for strings, woodwinds, and voice. The vocal line is in French. Dynamics include *p* and *mf*. The text is: - tin dès que je te vois aussi-tôt que jentendstavoix leste et preste à mon ou-



Musical score for the first system. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features chords and a bass line with a triplet. The lyrics are:

- vrage leste et preste à mon ouvrage pan pata-pan patapan pata-pan patapan pata-

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes trills and dynamic markings like 'p' and 'tr'. The lyrics are:

- pan patapanpatapan patapan pata-pan je travaille avec coura-ge je travaille avec coura-



- ge pan pata, pan patapan, pata, pan patapan patapan patapan patapa patapa pata pan je tra.

- vailleavec coura - ge je tra vailleavec coura - ge, si tu t'en vas cest diffé. rent



Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings.

Lyrics: *c'est différent en vains regrets je me consume et pour frapper sur mon enclume*

Dynamic markings: *rFP*, *FP*

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings.

Lyrics: *pan pan pan la force me manque pan pan pan malgré moi je vais lente.*

Dynamic markings: *solo*, *P*



ces.se cesse de te plain . dre mon a . mi que peux-tu craindre quand je t'ai donné ma  
 - ment je suis las de me con . traindre et de vi . vre loin de

foi quand je t'ai donné ma foi mon a . mi que peux - tu craindre quand je  
 toi et de vi . vre loin de toi je suis las de me con traindre et de



col 1<sup>re</sup> F //

col 2<sup>de</sup> //

F

F

F

F

F

tai donné ma foi quand je tai donné ma foi quand je tai donné ma  
 vi vre loin de toi et de vi vre loin de toi et de vi vre loin de

F

col 1<sup>re</sup> F //

col 2<sup>de</sup> //

F

F

F

F

F

F

F

foi quand je tai donné ma foi  
 toi et de vi vre loin de toi.

F

579 S.











col B.º

kadib. (voulant les repousser.)

Mamoud. que faites vous ? que faites vous ? non,

Rustaf. la résis.

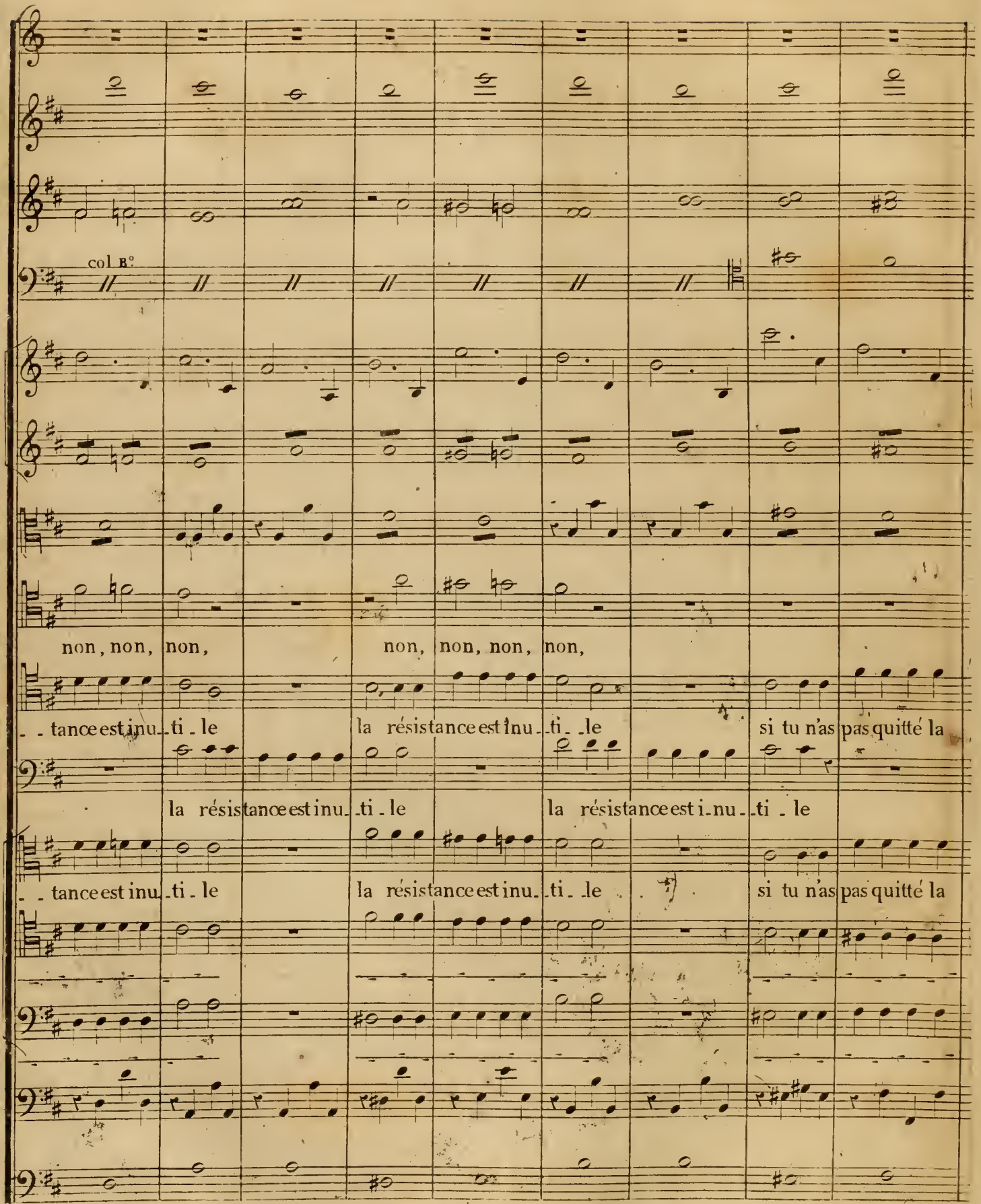
fermez à l'instant sa maison fermez à l'instant sa maison (l'aga et les Janniss) (retenant kadib.)

fermons à l'instant sa maison fermons à l'instant sa maison la résis.

Chœur de Jannissaires fermant l'atelier de kadib.

lle col B.





col B°

non, non, non, non, non, non, non,

la résistance est inutile la résistance est inutile la résistance est inutile la résistance est inutile

si tu n'as pas quitté la si tu n'as pas quitté la si tu n'as pas quitté la si tu n'as pas quitté la



soi.

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for voice. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The score includes dynamic markings such as **FF** and *col B.*. The lyrics are: "vil... le de main tu se ras en prison. la résis... marra cher de mon domi ci... le". There is a handwritten annotation "(se débattant)" in the piano part. The score ends with a double bar line and the dynamic marking **FF**.



m'arra . cher de mon domi . ci . . le  
 . . tance est i . nu . ti . . le      la ré sistance est i . nu . ti . . le  
 . . tance est i . nu . ti . . le      la ré sistance est i . nu . ti . . le  
 col B°  
 // // // // // // // // //



ah! c'est à tort que l'on méxi-le c'est à tort que l'on méxi - le je ne quitterai point la

si tu n'as pas quitté la vil-le

si tu n'as pas quitté la vil-le

col B?

p f



vil . le j'irai s'il le faut en prison j'en quitte

demain tu seras en prison si tu n'as pas quitté la ville si tu n'as pas quitté la vil . le de

demain tu seras en prison si tu n'as pas quitté la ville si tu n'as pas quitté la vil . le de

col B.º

F F F F

F F F F



terai point la ville je ne quitterai point la ville j'i-rai j'i-rai s'il le faut en prison j'i-rai j'i-

- main de main tu se-ras en prison de main de main tu se-ras en prison

- main de main tu se-ras en prison de main de main tu se-ras en prison

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with the lyrics written below. The middle two staves are for a piano accompaniment, with the left hand in the bass clef and the right hand in the treble clef. The bottom four staves are for a second piano accompaniment, with the left hand in the bass clef and the right hand in the treble clef. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are in French and describe a person who will not leave their city and will go to prison if necessary.



Musical score for a vocal piece, likely a French song. The score consists of 12 staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The middle staves are for piano accompaniment. The bottom two staves are for a second instrument, possibly a cello or double bass, with the instruction "col B." (Cello/Bass). The lyrics are:

...rai s'il le faut en prison      j'i-rai j'i-rai s'il le  
 si tu n'as pas quitté la vil-le de main de-main tu se-ras en prison      si tu n'as  
 si tu n'as pas quitté la vil-le de main de-main tu se-ras en prison      si tu n'as



The musical score is written for a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and piano accompaniment. The second system contains the vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include **FF** (fortissimo) and **col B.** (crescendo).

**Vocal Lyrics:**  
 faut en prison j'irai s'il le faut en prison  
 pasquitté la vil.le de main de main tu se.ras en prison tu se. .ras en pri.son  
 pasquitté la vil.le de main de main tu se.ras en prison tu se. .ras en pri.son



col. R.  
 j'irai s'il le faut en prison.  
 tu se ras en prison.  
 tu se ras en prison.  
 col. R.







rien dans un é . . tat si dé . plo . rable à qui pourrai-je a . voir re . . cours ?  
 . . dit: le saint pro . phète est cha . ri . table à ses bon . tés ayons re . . cours:

qui voudra ve . nir au se . . cours d'un pau . vre  
 ô Ma . ho . met! viens au se . . cours d'un pau . vre



dia . . . ble, qui voudra ve . . nir au se . . cours d'un pau . vre  
 dia . . . ble, ô Ma . ho . met! viens au se . . cours d'un pau . vre

dia . . . ble d'un pau . vre dia . . . ble d'un pau . vre dia . . . ble .  
 dia . . . ble d'un pau . vre dia . . . ble d'un pau . vre dia . . . ble .



L'Aga!...une fois avec nous, tu n'auras plus peur de lui, je t'en réponds.

Allegro.

FINAL, N°7.

Cors en mi b.

Flûtes.

Clarinettes ensib.

Bassons.

1<sup>re</sup> Violon.

2<sup>e</sup> Violon.

Alto.

Kadib.

Le Calife.

Violoncelle et Contre-Basse.

1<sup>re</sup> flu.

à 2.

mf

F P

F P

F P

F P

mf

Vous m'étonnez vous m'étonnez jhé

a - van - ce

Allegro.

F P

F P

soli.

le calife.

Abnkar.

si - te jhé si - te. Plus de confi - an - ce

a - van - ce Plus de confi - ance

F P

F P



Vous v<sup>s</sup> chargez de ma de fen - se  
 le Calife  
 ou, compte sur mon assistan - ce  
 compte sur mon assis-

F P  
 f  
 p  
 f  
 p

malgré Mamoud et sa puis - san - ce  
 (riant)  
 - tan - ce  
 malgré Ma moud et sa puis - san - ce



et sans redouter sa vengeance (riant)

oh! je ne crains pas sa vengeance je ne crains pas sa ven-

vous méton nez vous méton-

gean - ce je ne crains pas sa vengeance

FF



The musical score is arranged in two systems. The first system includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "nez jhe si te jhe si te a van ce a van ce plus de confi." The second system continues the vocal line with lyrics: "le cali: an ce plus de confi an ce. Ma foi j'en veux courir la chance ma plus de confi an ce." The piano accompaniment consists of multiple staves with various musical notations, including dynamics like 'F' and 'P', and articulation like 'sol.' and 'kadib.'.



foi j'en veux courir la chance messieurs je suis tout à vous mes sieurs je suis tout à

vous le Calife. ma foi j'en veux courir la chance ma foi j'en veux courir la chance mes  
 suis nous mon ami suis nous suis nous mon ami suis nous  
 Abukar. suis nous mon ami suis nous suis nous mon ami suis nous



... sieurs je suis tout à vous messieurs je suis tout à vous arrêtez un moment si len-  
 suis nous mon ami suis nous (kadibi prêt à s'en aller, entend du bruit du côté de la maison de Rustaf.)  
 suis nous mon ami suis nous

unis:  
 col. v.  
 Rustaf, tout en ouvrant et refermant la porte de son atelier.  
 ... ce c'est le seigneur Mamoud je pense vous l'allez voir sortir d'ici Ma fille aura beau s'en de



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F*, *P*, *FF*, and *sec.*. The lyrics are:

unis: // // // // //  
 col. v<sup>o</sup> // // // // //  
 fen - dre ce soir je veux être obéi je veux être obéi je veux être obéi pour cet hymen sans plus at -

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF* and *sec.*. The lyrics are:

kadib, à part.  
 mamoudi ô ciel! // // // // //  
 oui demain oui demain je serai ton gendre allons cher.  
 ten - dre allons chercher l'Iman et le Ca - di // // // // //  
 al - lons cher -



man et le Ca-di l'iman et le Ca-di ó ciel. li.

cher all<sup>s</sup>chercher l'iman et le Ca-di oui dem<sup>o</sup> ouidemain jeserai tongendre allonscher.

cher allons chercher all<sup>s</sup>chercher l'iman et le Ca-di allons cher.



man et le Ca di l'iman et le Ca di le vieux Ma  
 cher all<sup>s</sup>chercher l'iman et le Ca di  
 cher allons cher. cher all<sup>s</sup>chercher l'iman et le Ca di

(au Calife.)

moud le vieux Mamoud fait dili.gence et Cori . ne sil réus . sit sera de



main en sa puissance.  
le Calife  
riant.  
sois tranquille je te l'ai dit sois tranquille je te l'ai

dit tu peux compter sur mon crédit tu peux compter sur mon crédit  
ma  
(décidé)



F P F P F P

F

F

P P P P >>>> F

F P F P F P F

F P F P F P F

foi j'en veux courir la chance ma foi j'en veux courir la chance messieurs je s'tout à vous mes

suis nous mon ami suis nous suis

F P F P F P F



... sieurs je suis tout à vous  
nous mon ami suis nous marche donc avec confiance marche donc avec confiance mon a. mi mon ami suis

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for instruments, likely strings and woodwinds, with various note values and rests. The bottom five staves are for voices, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "... sieurs je suis tout à vous" on the first staff, and "nous mon ami suis nous marche donc avec confiance marche donc avec confiance mon a. mi mon ami suis" on the second staff. The score includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'V' (forte), and various musical notations including slurs and ties.



The musical score consists of ten staves. The first seven staves are instrumental, featuring various rhythmic patterns and dynamics. The eighth staff contains the vocal line with lyrics. The ninth and tenth staves are bass lines. The lyrics are: "ma foi j'en v<sup>x</sup> courir la chance ma foi j'en v<sup>x</sup> courir la chance mes nous mon a.mi mon ami suis nous marche donc avec confiance marche donc avec confiance mon a".

ma foi j'en v<sup>x</sup> courir la chance ma foi j'en v<sup>x</sup> courir la chance mes  
nous mon a.mi mon ami suis nous marche donc avec confiance marche donc avec confiance mon a



The musical score consists of ten staves. The first seven staves are instrumental accompaniment for various instruments, likely strings and woodwinds, with dynamic markings such as 'p' (piano) and 'V' (forte). The eighth staff is the vocal line with lyrics in French. The ninth and tenth staves are additional instrumental parts, possibly for a basso continuo or another string instrument. The lyrics are:
   
 - - sieurs jesuistoutà vous — je suistout à vous je suistout à vous
   
 - - mi mon ami suis nous mon ami mon ami suis nous mon ami suis nous



je suis tout à vous  
mon ami suis nous

je suis tout à vous  
mon ami suis nous.



ENTR' ACTE.

Allegretto.

Flûte.

Hautbois.

Clarinette.

Basson.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

Violoncelle et Contre-Basse.





The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The second and third staves are also treble clefs. The fourth staff is a bass clef. The fifth and sixth staves are grand staves (treble and bass clefs). The seventh staff is a bass clef. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests.



The second system of the musical score consists of seven staves, continuing the piece from the first system. It features similar complex rhythmic patterns and includes several measures with a fermata. The notation is dense and detailed, with many accidentals and dynamic markings.



En ré

Retirons-nous, vous dis-je... il n'est pas encore temps de nous montrer.

Maestoso.

AIR N° 8.

Cors en Mi #.

Flûtes.

Hautbois.

Bassons.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

Le Calife.

Violoncelle  
et Contre-Basse.

The first system of the musical score contains parts for Cors en Mi #, Flûtes, Hautbois, Bassons, 1<sup>er</sup> Violon, 2<sup>d</sup> Violon, Alto, and Le Calife. The bassoon part features a sequence of notes: F F F F F F F F F F F F F F. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes.

F F F F F F F F F F F F F F

The second system continues the orchestral accompaniment and includes vocal lines. The vocal part has the lyrics: "Or donne i . ci comme moi mé . . . me, gardien de mon autori .". The string parts include dynamic markings such as *p* and *pp*.

Or donne i . ci comme moi mé . . . me, gardien de mon autori .



This system contains the first system of music. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics: "té, songe bien dans ce rang su prê me a soute nir ta dignité." The piano accompaniment includes various textures, such as arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages. Dynamic markings include *F* (forte) and *p* (piano).

This system contains the second system of music. The vocal line continues with the lyrics: "au fond de ton âme inqui è te en déplo." The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include *P* (piano).



- - rant le malheur de tes jours tu desirais que le prophète daignât t'offrir son appui son se cours daignât t'of.

Musical notation includes vocal line and piano accompaniment with dynamic markings *F* and *FF*.

- - frir son appui son se cours daignât t'offrir son appui son se cours . au

Musical notation includes vocal line and piano accompaniment with dynamic markings *F* and *FF*, and a *sol.* marking.



Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment in G major. The piano part includes a treble and bass staff. The vocal line is in a single staff. The lyrics are: "fond de ton âme inquiète en déplorant le malheur de tes jours tu desirais que le prophète daignât t'os-".

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble and bass staff. The vocal line is in a single staff. The lyrics are: "frir son appui son secours, tu vois l'effet de sa toute puissance de sa toute puissance heu-".







mal qui nous assiege il sait le mal qui nous assiege et sa main souvent nous protège

lorsque nous l'accusons le plus et sa main souvent nous protège lorsque nous l'accusons le plus



rallentissez.

1<sup>er</sup> mouvement.

lorsqu'en l'accusé le plus. or donne ici comme moi-même... me gardien de mon autorité songe

rallentissez. mf 1<sup>er</sup> mouvement. f

bien, dans ce rang suprême... me a soutenir ta dignité or. donne ici comme moi-même... me gar.

p ff f



... dien de mon autori.té songe bien dans ce rang su.pré . . . me à soute.nir à soutenir ta digni.

te, songe bien dans ce rang su.pré . . . me à soute.nir à soutenir ta dignité à soute.



nir ta dignité à soutenir à soutenir ta dignité à soutenir ta dignité à soute

nir ta di gnité



Attendons l'effet de l'entrevue que j'aurai avec son père. Me reconnaîtra-t-il?...je suis si changé.

COUPLETS N°9.

Allegretto.

Flûtes.

Hautbois.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

1<sup>er</sup> couplet.

KADIE. 2<sup>d</sup> couplet.

3<sup>e</sup> couplet.

Violoncelle et Contre-Basse.

Hi.er, je n'étais bon à rien aujourdhui de voix u . na .

Le ca . li . . fe l'avait pro . mis à peine j'entre en exer .

Si je re . trou . ve dans ce sé . jour quelque parent, un oncle, un

ni . . me, tout ce que je fais est fort bien, tout ce que je dis est su .

ci . . ce, ce ma . tin de nombreux a . mis . . sont ve . nus m'offrir leur ser .

fre . . re, et si Rustaf à mon a . mour n'ose plus se montrer con .



... bli . . . me tout ce que je dis est su . bli . . . me .  
 . . . vi . . . ce sont venus mofrir leur ser . vi . . . ce .  
 . . . trai . . . re n' . . . se plus se montrer contrai . . . re .

FP FP FP F

je n'ai pas un instant de loi . sir autour de moi chacun sa .  
 il fal . lait les voir me pré . ve . nir en compli . mens tous se ré .  
 si tout marche au gré de mon de . sir si la for tu . . . ne me ca .

FP FP FP



- gi - te, on me presse, on me sol-li-ci - te on me presse, on me sol-li -  
 - pan - dre, je ne sa - vais auquel en - ten - dre je ne sa - vais auquel en -  
 - res - se et si j'e - pou - se ma maî - tres - se et si j'e - pou - se ma maî -

ci - te . ah! quel plaisir d'être vi - sir ah! quel plaisir d'être vi -  
comme le 1<sup>er</sup> couplet.  
 - ten - dre . comme le 1<sup>er</sup> couplet.  
 - - tres - se .



The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is the piano accompaniment in treble clef, featuring chords and melodic lines. The fourth staff is the vocal line in bass clef with lyrics. The fifth staff is the piano accompaniment in bass clef. The lyrics for this system are: "sir ah'quel plaisir ah'quel plaisir ah'quel plaisir d'être vi-sir ah'quel plai-".

The second system of the musical score continues with five staves. The vocal lines and piano accompaniment are similar to the first system. The lyrics for this system are: "sir ah'quel plaisir d'être vi-sir". The system concludes with a double bar line and a repeat sign. At the bottom of the system, the page number "579" and the letter "S." are visible.



Comment? Contre qui? Dites-moi vos chagrins.

ROMANCE N° 10.

Flûtes.

Clarinettes.

Bassons.

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>e</sup> Violon.

Alto.

Violoncelle et Contre-Basse.

The first system of the orchestral score consists of seven staves. From top to bottom: Flutes, Clarinets, Bassoons, 1st Violin, 2nd Violin, Alto, and Violoncelle et Contre-Basse. The music is in common time (C) with a key signature of one flat (B-flat). Dynamics include piano (p) and forte (f) markings.

solo

1<sup>er</sup> Coupl:

2<sup>e</sup> Coupl:

3<sup>e</sup> Coupl:

CORINE.

J'aime un jeune homme honnête et sage qui n'a que son cœur pour tout bien, il me l'a donné.

Un A. ga, voisin de mon père veut m'épouser et le méchant sur mes re-

Tout oppri- me celui que j'aime pour surcroit enfin de malheur on va m'u-

v<sup>lle</sup>

C.B.

579 S.

The second system is the vocal score for Corine. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "J'aime un jeune homme honnête et sage qui n'a que son cœur pour tout bien, il me l'a donné. Un A. ga, voisin de mon père veut m'épouser et le méchant sur mes re- Tout oppri- me celui que j'aime pour surcroit enfin de malheur on va m'u-". The piano part includes a solo section and accompaniment for the vocal lines. Dynamics include piano (p) and forte (f) markings.



né mais pour ga-ge j'ai cru pou voir donner le mien de cet é-  
 fus dans sa co-lè-re accuse et poursuit mon a-mant. Kadib est  
 nir aujourd'hui mē-me à son cru-el per-sé-cu-teur. Kadib, en

chan-ge pardonnable nait tout le mal qui nous ac-ca-ble... nous n'avons plus despoir quen  
 comme au 1<sup>er</sup> couplet //  
 chassé de la vil-le, Mamoud in-jus-te-ment l'ex-i-le...  
 comme au 1<sup>er</sup> couplet //  
 perdant son a-mie ne pourra supporter la vi-e...



(p<sup>r</sup> les 3 coupl.)  
 vous seigneur j'embrasse vos genoux nous n'avons plus d'espoir qu'en vous sei-  
 unis.

pendant la ritournelle  
 (Entre le 1<sup>er</sup> et le 2<sup>d</sup> coupl.) Kadib dit à part. Ah! si j'osais la regarder!  
 (Entre le 2<sup>d</sup> et le 3<sup>e</sup> coupl.) Kadib dit à part. Et c'est elle-même qui vient plaider ma cause.



Regarde-moi bien maintenant, et reconnais Kadib lui-même. — Kadib!...allah! allah!

Danse MORCEAU D'ENSEMBLE N.º II.

Cors en Mi

Petite Flute.

Hautbois.

Bassons. *col B.º*

Grosse-Caisse.

Cymbales et Triangle. *Cimb: Trian: F*

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

CH Œ U R.

Violoncelle et Contre-Basse



col B.

rustaf.

Au grand Kadib

Au grand Kadib honneur et gloire      au grand Kadib honneur et gloire

Au

Au



pp unis: col B.° kabib.

puis-je le croire pauvre Rustaf ah! jesuis mort. Non non Rustaf tu n'es pas mort, non, non, Rus

pp

F

taf tu n'es pas mort. ta fille en ces lieux va se rendre si tu veux me nomer ton

gendre Ka. dib embellira ton sort Kadib Kadib em bellira ton











The musical score consists of 12 staves. The first four staves are for the upper strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The last four staves are for the lower strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The score includes dynamic markings such as *cres* and *F*. The first staff has a *col B<sup>c</sup>* marking. The bottom right of the score includes the names *Corine.* and *Cher Ka.*



col. B:

dib.

(Kadib ramenant Cori)

Ô matendie a.

au grand Kadib honneur et gloire

au grand Kadib honneur et gloire

Chœur.



Corine.  
 Mon pe - re mon pe - re comblez tous mes vœux,  
 mi e ô ma tendre a - mi - e.  
 Rustaf.  
 Ma fille! ... en croirai je mes yeux!

faites le bonheur le bonheur de ma vi - e faites le bonheur de ma vi - e.  
 kadib.  
 faites le bonheur de ma vi - e.

P  
 Rustaf.  
 Je cède, et de bon cœur, ma foi! à peine en cor j'ose le croire, à peine en cor j'ose le croire, sei



Danse jusqu'à la fin.

Cors.

Flu: FF

Haut: FF

Bas: FF col. B.º

Gr. Cais:

cimb:

Trian:

Vv: FF

FF

FF

FF

gneur, seigneur, c'est trop flatteur pour moi!

au grand Kadib honneur et gloire

FF



A musical score for a choir, consisting of 12 staves. The top four staves are for the soprano, alto, tenor, and bass parts. The bottom eight staves are for the vocal parts, with lyrics written below the notes. The lyrics are:

honneur et gloire — honneur et gloi . . re honneur et gloire  
 au grand Kadib honneur et gloi .re honneur et gloi . . re  
 honneur et gloire honneur et gloi . . re honneur et  
 honneur et gloire honneur et gloi . . re honneur et gloire  
 honneur et gloire honneur et gloi . . re honneur et gloire



The musical score is arranged in two systems of five staves each. The top system contains instrumental parts for strings and woodwinds. The bottom system contains vocal parts for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass). The lyrics are: "honneur et gloire" repeated in various parts. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The vocal parts feature a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some parts having long melismas on the word "re".



Et nous bénirons toute la vie le nom du généreux calife Ismaïl.

Danse jusqu'à la fin. CHŒUR FINAL N° 12.

Cors en Mi. **FF**

Petite Flute. **FF**

Hautbois. **FF**

Bassons. *col B<sup>o</sup>* // // // // //

Grosse-Caisse. **FF**

Cymbales et Triangle. *Cimb:* **FF** *Timb:* **FF**

1<sup>er</sup> Violon. **FF**

2<sup>d</sup> Violon. **FF**

Alto. **FF**

**CHŒUR.**

A notre maître honneur et gloi-re de ses bien faits conser-

A notre maître honneur et gloi-re de ses bien faits conser-

A notre maître honneur et gloi-re de ses bien faits conser-

A notre maître honneur et gloi-re de ses bien faits conser-

Violoncelle et Contre-Basse **FF**



The musical score consists of ten staves. The top four staves are instrumental accompaniment for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The bottom six staves are for a vocal line, with lyrics written below the notes. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "vons la mémoi - re pour le bonheur de ses su jets", "vons la mémoi - re qu'il vive à ja mais pour le bonheur de ses su jets qu'il vive à ja -", "vons la mémoi - re qu'il vive à ja - mais pour le bonheur de ses su jets qu'il vive à ja - mais", and "vons la mémoi - re qu'il vive à ja - mais pour le bonheur de ses su jets qu'il vive à ja - mais".

217



The musical score consists of ten staves. The top four staves are for a vocal line, with the first staff containing the melody and the following three staves providing harmonic support. The bottom six staves are for a keyboard accompaniment, with the first two staves for the right hand and the last four for the left hand. The lyrics are written across the bottom four staves, with each line of text corresponding to a vocal staff. The lyrics are: "pour le bon. heur de ses su. jets pour le bon. heur de ses su. jets." repeated four times. The music is in a major key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The piece concludes with a final cadence on the last staff.











